**توصيف مقررات الفرقة الثانية تركي**

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودي: Turk214 | اسم المقرر :استماع وترجمة | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الأول |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظرى 4 عملى 2 | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  **1- نطق الكلمات التركية والجمل نطقا صحيحا.**  **2- إعادة قول أو كتابة ما سمعه باللغة التركية.**  **3- ترجمة نصوص من اللغة التركية غلى العربية.**  **4- إجادة الطالب اللغة التركية تحدثا وكتابة وقراءة بدرجة تسمح له بالتفاعل معها و الإلمام بها.** |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية كترجمة الصحف والمجلات من التركية للعربية والعكس.  - يستدل على المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يميز القدرة على إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية كالرسائل والخطابات.  - يستخدم القدرة على إدراك الدلالات اللغوية والنحوية وتطورها في اللغة التركية من خلال النماذج المختلفة للترجمة. |
| ج- المهارات المهنية: | - يقيم المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  - يقدر على استخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية.  - يقدر على إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية الفصحى. |
| د- المهارات العامة | - يعبر في كلمة موجزة.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: ترجمة من الصحف والمجلات التركية إلى العربية.  الأسبوع الثاني: ترجمة من الصحف والمجلات العربية إلى التركية.  الأسبوع الثالث: ترجمة نماذج من الخطابات والرسائل.  الأسبوع الرابع: استماع بعض الاسطوانات بالتركية وتفريغ محتواها كتابة.  الأسبوع الخامس: تقنيات المحادثة بالتركية.  الأسبوع السادس: الاستماع للمحادثات التركية والنطق بها.  الأسبوع السابع: ترجمة نماذج من المحررات الرسمية وغير الرسمية.  الأسبوع الثامن: ترجمة نماذج من اللغة التركية الحديثة والمعاصرة.  الأسبوع التاسع: أساليب لغة الحياة اليومية وكيفية التعبير عنها.  الأسبوع العاشر: الاستماع إلى شرائط نشرات الأخبار.  الأسبوع الحادي عشر: كتابة موضوع إنشائي بالتركية.  الأسبوع الثاني عشر: ترجمة نماذج من اللغة التركية الحديثة والمعاصرة.  الأسبوع الثالث عشر: الترجمة الشفوية.  الأسبوع الرابع عشر: مراجعة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | الأسطوانات التركية المدمجة+ الجرائد العربية+ الجرائد التركية + كتاب الاستماع والترجمة**.** |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | الأسطوانات التركية المدمجة + تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنه+ امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | الاستماع والترجمة |
| ب- كتب ملزمة | Hitit, Yabancılar İçin Türkçe I- Birinci Kitab : Ankara Üniversitesi-TÖMER Yayınları, Ankara2002 |
| ج- كتب مقترحة | - Fevziye Abdullah Tansel : İyi ve Doğru Yazma Usûlleri, Cilt: II, Kubbealtı Neşriyatı, İstanbul 1985 |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ :

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(د. محمد عبد العاطي ) ( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف)

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم :اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودي: Turk213 | اسم المقرر : تاريخ الأتراك العثمانيين حتى فتح القسطنطينية(بنصوص متخصصة) | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الأول |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظرى 4 عملى | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  1- القدرة على القراءة الواعية للنصوص المكتوبة باللغة التركية في مجال تاريخ تركيا القديم والمعاصر.  2- القدرة على التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية وعلاقة تاريخ تركيا بتاريخ الوطن العربي.  3- التمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يشرح التاريخ الحضاري والسياسي والاجتماعي للأمم المتحدثة بالتركية.  - يستنتج أهم المعلومات المتعلقة بوطنه وحضارته وتاريخه والعالم المحيط به.  - يفسر الجوانب المختلفة للعلوم الإنسانية الأخرى التي تساعده في مجال تخصصه. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية.  - يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية وتراثها. |
| ج- المهارات المهنية: | - يقوم بتوظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي .  - يقدر على إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية حول تاريخ تركيا والبلدان التي تتشارك معها فالتاريخ. |
| د- المهارات العامة | - يقدر على العمل الجماعي وإدارة الفريق.  - يتواصل بإيجابية مع الآخرين.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.  - يقدر على جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: مقدمة عن بداية التاريخ التركي العثماني.  الأسبوع الثاني: سلالة آل عثمان.  الأسبوع الثالث: حياة العشيرة .  الأسبوع الرابع: عثمان غازي وتشكيل الإمارة من خلال النصوص.  الأسبوع الخامس: اورخان غازي ودوره الجهادى من خلال النصوص.  الأسبوع السادس: مراد الاول وغزو الروميللى من خلال النصوص.  الأسبوع السابع: بايزيد الصاعقة وتقدم الفتح العثماني في اوروبا.  الأسبوع الثامن: صراع ابناء بايزيد على العرش من خلال النصوص.  الأسبوع التاسع: الصراع مع الإمارات الأناضولية من خلال النصوص.  الأسبوع العاشر: السلطان محمد الأول من خلال النصوص.  الأسبوع الحادي عشر: حصار القسطنطينية من خلال النصوص.  الأسبوع الثاني عشر: فتح القسطنطينية من خلال النصوص.  الأسبوع الثالث عشر: محمد الأول وتشكيل حكومة مركزية من خلال النصوص.  الأسبوع الرابع عشر: مراجعة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | الأسطوانات التركية المدمجة+ الجرائد العربية+ الجرائد التركية + كتاب الاستماع والترجمة**.** |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | الأسطوانات التركية المدمجة + تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنه+ امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات |  |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة |  |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ :

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمى

( ) ( )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى : Turk212 | اسم المقرر : الشعر التركي من النشأة حتى التنظيمات. | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الأول. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظرى 4 عملى | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  \_القدرة على القراءة الواعية للآداب المكتوبة باللغة التركية العثمانية.  \_القدرة على التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية.  \_التمكن من ثقافة اللغة التركية العثمانية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية العثمانية، وما تمتاز به الثقافة التركية في تلك الفترة. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يحدد الطالب أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة التركية العثمانية من خلال الشعراء الأتراك الأوائل.  - يصنف التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث اللغة التركية العثمانية والعصور المختلفة للشعر العثماني.  - يعدد أشهر الأدباء والمفكرين القدماء في تراث اللغة التركية العثمانية مثل سلطان ولد عاشق شلبي وغيرهم و فهم أهم نتاجهم الأدبي والفكري. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يتعرف على العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها من خلال دراسة النصوص الشعرية في تلك الفترة.  - يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية العثمانية ويتعرف علي الأساليب المختلفة للأدباء في تلك الفترة كدراسة التطور في شعر القرن الخامس عشر الميلادي.  - يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية العثمانية وتراثها. |
| ج- المهارات المهنية: | -يقدر على استخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية.  - يقوم بتوظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | - يقدر على العمل الجماعي وإدارة الفريق.  - يتواصل بإيجابية مع الآخرين.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.  - يقدر على جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: نشأة الشعر التركي.  الأسبوع الثاني: الشعر التركي العثماني والتصوف.  الأسبوع الثالث: الشعراء الاتراك الاوائل.  الأسبوع الرابع: سلطان ولد- عاشق شلبي.  الأسبوع الخامس: يونس أمره وتأثيره في الشعر التركي العثماني.  الأسبوع السادس: الشعر التركي في القرن الرابع عشر الميلادي.  الأسبوع السابع: الشاعر أحمدي والإسكندر نامه.  الأسبوع الثامن: التطور في شعر القرن الخامس عشر الميلادي.  الأسبوع التاسع: الشعراء: أحمد داعى- شيخي- أحمد باشا- سليماني شلبي.  الأسبوع العاشر: شعراء القرن السادس عشر وعصر القوة.  الأسبوع الحادي عشر: الشعراء: فضولي – باقي- روحي.  الأسبوع الثاني عشر: السبك الهندي في الشعر الديواني.  الأسبوع الثالث عشر: الشاعران: نفعي- نابي.  الأسبوع الرابع عشر: عصر المحلية في الشعر الديواني: مثل- نديم – غالب ده ده. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | - المحاضرات والسبورة.  - الشرح والتعليق والمحاورة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | * امتحان اعمال السنه+ امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | * نصف الترم - نهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | **لا يوجد** |
| ب- كتب ملزمة | - الصفصافي أحمد المرسى: دراسات في الشعر التركي الديواني. |
| ج- كتب مقترحة | -Ahmet Kabakli: TURK Edebiyat Tarihi  -Cem Delcin: Siir Bilgisi  - محمد عبد اللطيف هريدي: الأدب التركي الإسلامي. |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ :

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف) ( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف)

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى : Turk211 | اسم المقرر : علوم اللغة التركية (قواعد) | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الأول. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظرى 4 عملى | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  **1- يلم بقواعد اللغة التركية (الصوتية والصرفية) إلماما تاما.**  **2- يحلل الكلمات التركية صرفيا ويحدد بنية الكلمة.**  **3- إجادة اللغة التركية تحدثا وكتابة وقراءة إجادة تامة بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والإلمام بنتاجها الأدبي ومستجداته.** |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف القواعد اللغوية والنحوية للغة التركية.  - يفسر أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة التركية من خلال دراسة قواعد اللغة التركية.  - يحدد المفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية من خلال مرجعية قوية في النحو والصرف التركي. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يكتشف الطالب العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها من خلال توظيف الكاتب لقواعد اللغة التركية.  - يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية تحليل لغوي لمعرفة بناء الكلمة من حيث القواعد.  - يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية والفروق بين القواعد. |
| ج- المهارات المهنية: | - يستخلص الطالب المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  - القدرة على القراءة الصحيحة للنصوص المكتوبة باللغة التركية.  - يقوم باستخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية. |
| د- المهارات العامة | - يعبر في كلمة موجزة.  - يقترح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال عمله.  - يجمع ويعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: مقدمة عن علوم اللغة التركية (الصوتية-الصرفية-النحوية-الدلالية)  الأسبوع الثاني: علم الأصوات والظواهر الصوتية في اللغة التركية.  الأسبوع الثالث: علم الصرف في اللغة التركية.  الأسبوع الرابع: بناء الكلمة: الأصول واللواحق.  الأسبوع الخامس: لواحق البناء وأنواعها.  الأسبوع السادس: لواحق التصريف وأنواعها.  الأسبوع السابع: بنية الكلمة في اللغة التركية(بسيطة- مشتقة- مركبة).  الأسبوع الثامن: الاسم في اللغة التركية: أنواعه- أشكاله- حالاته.  الأسبوع التاسع: الضمائر في اللغة التركية: أنواعها- استخداماتها.  الأسبوع العاشر: الصفة في اللغة التركية: أنواعها- بنائها- درجاتها.  الأسبوع الحادي عشر: الظروف والأدوات في اللغة التركية.  الأسبوع الثاني عشر: الأفعال وتصريفاتها.  الأسبوع الثالث عشر: الوحدات المركبة.  الأسبوع الرابع عشر: مراجعة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | -المحاضرات والسبورة.  -الشرح والتعليق والمحاورة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الاقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان نهاية الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | **علوم اللغة التركية** |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | -Muherem Ergin: Türk Dili  -Mustafa Özkan: Türk Dili  -Sermet Sami:Temel Türkçe Dilbilgis |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ :

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

( د. سهير أحمد محمد) ( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف)

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى : Turk224 | اسم المقرر : أساليب تركية حديثة وإنشاء | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الثاني |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي 2 | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  إجادة الطالب اللغة التركية تحدثا وكتابة وقراءة بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والإلمام بها. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية و أنواع الأساليب في اللغة التركية.  - يستدل على المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية و الأساليب الخبرية و الإنشائية. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يميز القدرة على إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية.  - يستخدم القدرة على إدراك الدلالات اللغوية والنحوية وتطورها في اللغة التركية وأساليبها العلمية. |
| ج- المهارات المهنية: | - يقيم المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  - يقدر على استخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية.  - يقدر على إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية الفصحى. |
| د- المهارات العامة | - يعبر في كلمة موجزة.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: أنواع الأساليب في اللغة التركية.  الأسبوع الثاني: الأسلوب الخبري.  الأسبوع الثالث: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع الرابع: الأسلوب الإنشائي.  الأسبوع الخامس: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع السادس: الأساليب الأدبية.  الأسبوع السابع: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع الثامن: الأساليب العلمية.  الأسبوع التاسع: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع العاشر: أساليب الصحافة التركية مع النماذج.  الأسبوع الحادي عشر: أساليب الصحافة التركية مع النماذج.  الأسبوع الثاني عشر: الخصائص اللغوية للأساليب الأدبية.  الأسبوع الثالث عشر: الخصائص اللغوية للأساليب العلمية.  الأسبوع الرابع عشر: طرق الكتابة السليمة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | * الأسطوانات التركية المدمجة. * الجرائد العربية. * الجرائد التركية. * كتاب الأساليب. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | الأسطوانات التركية المدمجة + تعلم الأقران |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم نهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم أول انتظام= 80 نظري +20 أعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة أساليب تركية حديثة وإنشاء (1). |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | Hitit, Yabancılar İçin Türkçe I- Birinci Kitab : Ankara Üniversitesi-TÖMER Yayınları, Ankara2002  - Fevziye Abdullah Tansel : İyi ve Doğru Yazma Usûlleri, Cilt: II, Kubbealtı Neşriyatı, İstanbul 1985 |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

( د. سهير أحمد محمد) ( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف)

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم :اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودي: Turk226 | اسم المقرر:اللغة التركية العثمانية(نحو وصرف) | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الثاني |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي 2 | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  \_ يهدف المقرر إلى معرفة قواعد اللغة التركية العثمانية : أصوات وصرف ونحو ودلالة، والقدرة على التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية.  \_ التمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية العثماني، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | \_ يشرح القواعد اللغوية و النحوية للغة التركية العثمانية مثل الاسم و الفعل والفعل المركب والتصريف المركب.  \_ يفسر العلاقات اللغوية بين الكلمات والجمل في نصوص اللغة التركية العثمانية.  \_ يستدل على الجوانب المختلفة للعلوم الإنسانية الأخرى التي تساعده في مجال تخصصه. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | \_ يتعرف على العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها.  \_ يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية.  \_ يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية وتراثها من حيث القواعد النحوية. |
| ج- المهارات المهنية: | يقوم بتوظيف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  يقدر على استخدام مراجع باللغة الأجنبية الثانية التي تعلمها.  يقدر على إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية. |
| د- المهارات العامة | يتواصل بإيجابية مع الآخرين.  يجمع ويعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: الأبجدية التركية العثمانية والأصوات.  الأسبوع الثاني: أنواع الأصوات وقاعدة توافق الصوائت وتماثل الصوامت.  الأسبوع الثالث: المقطع في اللغة التركية العثمانية.  الأسبوع الرابع: الاسم في اللغة التركية العثمانية وحالاته.  الأسبوع الخامس: الصفة وأنواعها وبنائها.  الأسبوع السادس: الأعداد في التركية العثمانية.  الأسبوع السابع: الضمائر وأنواعها.  الأسبوع الثامن: المصدر وأنواعه.  الأسبوع التاسع: الفعل وتصريفاته.  الأسبوع العاشر: الأزمنة البسيطة الخبرية:  -زمن الماضي الشهودي- زمن الماضي النقلي- زمن الحال- زمن المضارع- زمن المستقبل.  الأسبوع الحادي عشر: الصيغ الطلبية:  -صيغة الأمر- صيغة الوجوبي- صيغة الالتزامي- صيغة الشرطي.  الأسبوع الثاني عشر: الأزمنة المركبة:  - زمن الحكاية – زمن الرواية – زمن الشرط المركب.  الأسبوع الثالث عشر: الفعل المركب.  الأسبوع الرابع عشر: أشباه الفعل. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | -المحاضرات والسبورة.  -الشرح والتعليق والمحاورة.  - الكتاب الإلكتروني. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنه+ امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة دراسية (اللغة التركية والنصوص/ المستوى الثاني) |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | -الصفصافي أحمد المرسى: قواعد اللغة التركية.  -مبشر الطرازي: قواعد اللغة التركية. |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ :الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م.

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(د. محمد عبد العاطي) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف)

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى : Turk222 | اسم المقرر :النثر التركي العثماني من النشأة حتى التنظيمات | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الثاني |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  -القدرة على القراءة الواعية للآداب المكتوبة باللغة التركية العثمانية.  -القدرة على التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية.  -التمكن من ثقافة اللغة التركية العثمانية.  -القدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية العثمانية، وما تمتاز به الثقافة التركية العثمانية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة التركية العثمانية من خلال النثر التركي العثماني وترجمة معانى القرآن الي اللغة العثمانية.  - يصنف التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث اللغة التركية العثمانية.  - يعرف أشهر الأدباء والمفكرين القدماء في تراث اللغة التركية وفهم أهم نتاجهم الأدبي والفكري. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يتعرف على العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها من خلال نماذج مثل النثر التركي في القرن الرابع عشر الميلادي والخامس عشر والسادس عشر والثامن عشر .  - يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية العثمانية مثل نماذج من القرن الرابع عشر الميلادي.  - يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية العثمانية وتراثها. |
| ج- المهارات المهنية: | - يقدر على ترجمة النصوص من اللغة العربية إلى التركية والعكس.  -يقدر على استخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية.  - يقوم بتوظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | -يقدر علي التواصل بإيجابية مع الآخرين.  - يقدر على جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: نشأة النثر التركي.  الأسبوع الثاني: النثر التركي العثماني وترجمة معانى القرآن.  الأسبوع الثالث: النثر التركي العثماني والتصوف.  الأسبوع الرابع: كتاب النثر الأتراك الأوائل.  الأسبوع الخامس: نماذج من الكتاب الأوائل.  الأسبوع السادس: النثر التركي في القرن الرابع عشر الميلادي.  الأسبوع السابع: نماذج وأدباء من القرن14م.  الأسبوع الثامن: التطور في نثر القرن الخامس عشر الميلادي.  الأسبوع التاسع: نماذج وأدباء من القرن 15م.  الأسبوع العاشر: كتاب النثر في القرن السادس عشر وعصر القوة.  الأسبوع الحادي عشر: نماذج وأدباء من القرن 16م.  الأسبوع الثاني عشر: السبك الهندي في النثر الديواني.  الأسبوع الثالث عشر: نماذج وأدباء من القرن 17م.  الأسبوع الرابع عشر: عصر المحلية في النثر الديواني و نماذج وأدباء من القرن 18م. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | - المحاضرات والسبورة.  - الشرح والتعليق والمحاورة.  - الكتاب الإلكتروني. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنه+ امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة دراسية. |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | -Ahmet Kabakli: TURK Edebiyat Tarihi  - محمد عبد اللطيف هريدي: الأدب التركي الإسلامي |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م.

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

( د. مرفت أحمد جاد الكريم ) ( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف)

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى : Turk221 | اسم المقرر : نصوص تركية وتطبيقات | الفرقة / الثانية- الفصل الدراسي الثاني |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  إجادة اللغة التركية تحدثا وكتابة وقراءة إجادة تامة بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والإلمام بنتاجها الفكري والفن و مستجداته**.** |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف القواعد اللغوية والنحوية للغة التركية.  - يفسر أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة التركية.  - يحدد المفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية من خلال بنية الجملة. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يكتشف العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها.  - يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية.  - يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية**.** |
| ج- المهارات المهنية: | - يستخلص المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  - القدرة على القراءة الصحيحة للنصوص المكتوبة باللغة التركية.  - يقوم باستخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية. |
| د- المهارات العامة | - يعبر في كلمة موجزة.  - يقترح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال عمله.  - يجمع ويعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الاسبوع الأول: مركبات التعريف الناقصة في اللغة التركية.  الاسبوع الثاني: أنواع مركبات التعريف وعناصرها.  الاسبوع الثالث: استخدامات مركبات التعريف داخل الجملة.  الاسبوع الرابع: نصوص تطبيقية على مركبات التعريف الناقصة.  الاسبوع الخامس: المركب الإسنادي + نص تطبيقي.  الاسبوع السادس: الجملة التركية البسيطة وأشكالها في النصوص التركية.  الاسبوع السابع: عناصر بناء الجملة وترتيب أركانها.  الاسبوع الثامن: العناصر الأساسية + نص تطبيقي.  الاسبوع التاسع: المتممات والعناصر المساعدة + نص تطبيقي.  الاسبوع العاشر: الجملة من حيث نوع المسند داخل النص.  الاسبوع الحادي عشر: الجملة من حيث موقع ونمط المسند في النص التركي.  الاسبوع الثاني عشر: الجملة المربوطة وأنواعها + نص تطبيقي.  الاسبوع الثالث عشر: الجملة المركبة وطرق تركيبها + نص تطبيقي.  الاسبوع الرابع عشر: الجملة الأساسية والجملة الجانبية + نص تطبيقي. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | -المحاضرات والسبورة.  -الشرح والتعليق والمحاورة.  - الكتاب الإلكتروني. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الاقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان نهاية الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة النصوص والتطبيقات |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | - Leyla Karahan: Turkcede SŐzdizimi  -Tahir Nacat: Dilbilgisi |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م.

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمى

( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف) ( أ.د. حمدي علي عبد اللطيف)